



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 6. marec 2009
(OR. fr)**

6695/09

**Medinstitucionalna zadeva:
2008/0184 (CNS)**

**RECH 53
USA 9**

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: SKLEP SVETA o podaljšanju in spremembi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Vlado Združenih držav Amerike

SKLEP SVETA

z dne

o podaljšanju in spremembi
Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju
med Evropsko skupnostjo
in Vlado Združenih držav Amerike

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti drugega odstavka člena 170 v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta¹,

¹ Mnenje z dne 5. februarja 2009 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s Sklepom 98/591/ES¹ odobril sklenitev Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Vlado Združenih držav Amerike (v nadaljnjem besedilu "Sporazum"), ki je začel veljati 14. oktobra 1998.
- (2) Člen 12(b) Sporazuma med drugim predvideva, da se lahko Sporazum z medsebojnim pisnim dogovorom med pogodbenicama podaljša in dopolni za naslednjih pet let.
- (3) Svet je s Sklepom 2004/756/ES² podaljšal Sporazum za nadaljnje obdobje petih let, in sicer z učinkom od 14. oktobra 2003.

¹ UL L 284, 22.10.1998, str. 35

² UL L 335, 11.11.2004, str. 5.

- (4) Združene države Amerike so obvestile Komisijo, da želijo Sporazum podaljšati za nadaljnjih pet let. Hitro podaljšanje bi torej bilo v interesu obeh pogodbenic.
- (5) Vsebina podaljšane Sporazuma bo ostala enaka vsebini Sporazuma, ki je prenehal veljati 13. oktobra 2008, z izjemo spremembe tehnične narave, s katero se bo zaradi prilagoditve Sporazuma področju uporabe Sedmega okvirnega programa Skupnosti za raziskave na seznam področij dejavnosti sodelovanja dodalo predvsem raziskave na področjih varnosti in vesolja.
- (6) Podaljšanje Sporazuma bi bilo treba odobriti v imenu Skupnosti –

SKLENIL:

Člen 1

Podaljšanje Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Vlado Združenih držav Amerike (v nadaljnjem besedilu "Sporazum"), kakor se spreminja s Prilogo k temu sklepu, za nadaljnjih pet let se odobri v imenu Skupnosti.

Člen 2

Predsednik Sveta v skladu s členom 12 Sporazuma v imenu Skupnosti Vlado Združenih držav Amerike uradno obvesti o zaključku vseh notranjih postopkov Skupnosti, potrebnih za začetek njegove veljavnosti*.

Člen 3

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

* Generalni sekretariat Sveta bo v Uradnem listu Evropske unije objavil datum začetka veljavnosti Sporazuma.

Spremenjeno besedilo člena 4 Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju
med Evropsko skupnostjo in Vlado Združenih držav Amerike

"Člen 4

Področja dejavnosti sodelovanja

- a) Področja dejavnosti sodelovanja lahko vključujejo:
- okolje (vključno z raziskavami podnebja),
 - biomedicino in zdravje (vključno z raziskavami aidsa, nalezljivih bolezni in zlorab drog),
 - kmetijstvo,
 - raziskave na področju ribolova,
 - tehnološke raziskave,
 - nejedrsko energijo,
 - naravne vire,
 - raziskave materialov (vključno z nanotehnologijo) in meroslovje,

- informacijske in komunikacijske tehnologije,
 - telematiko,
 - biotehnologijo,
 - pomorske raziskave in tehnologijo,
 - raziskave na področju družboslovnih znanosti,
 - prevoz,
 - raziskave na področju varnosti,
 - raziskave na področju vesolja,
 - politiko znanosti in tehnologije, upravljanje, usposabljanje in mobilnost znanstvenikov.
- b) Pogodbenici lahko spremenita ta seznam na priporočilo skupne posvetovalne skupine, omenjene v členu 6, v skladu s postopki, ki veljajo za pogodbenici.
- c) Pogodbenici lahko skupno izvajata dejavnosti sodelovanja s tretjimi strankami."
-